



ارشادات بشأن التصديق على وثائق مصرية

(إصدار: مارس ٢٠١٧)

توضيح:

يتعين في الأحوال العادية التصديق على الشهادات المصرية لدى السفارة الألمانية وذلك حتى تعترف الجهات الألمانية بصحتها. ويقصد بالتصديق الذي تقوم به السفارة في هذه الحالة التصديق اللاحق على تصديق وزارة الخارجية المصرية على المستند.

كما يقصد أيضاً الاقرار بصحة التوقيعات والأختام الموجودة على المحرر والخاصة بالموثق.

ومن حيث المبدأ يمكن للسفارة التصديق فقط على المحررات العامة، الأمر الذي يترتب عليه عدم إمكانية التصديق على المحررات الخاصة. أما المحررات الخاصة (التوكيلات على سبيل المثال) التي تم توثيقها بمعرفة مأموريات التصديق المصرية المختصة فيمكن للسفارة القيام بالتصديق عليها. وتحفظ السفارة بحقها في التحقق من توافر شروط سلسلة التصديقات السابقة

ويتعين اتباع الخطوات التالية:

١- الخطوة الأولى: الحصول على تصديق وزارة الخارجية المصرية

يتعين الحصول على تصديق وزارة الخارجية المصرية على المحرر من المقر الرئيسي لمكتب التصديقات في "مبنى إيزيس" كورنيش النيل – بالقاهرة. كما توجد مكاتب تصديقات تابعة لوزارة الخارجية ويرجى الاستعلام عنها لدى وزارة الخارجية.

ملحوظة هامة: يرجى العلم بأن السفارة يمكنها فقط التوثيق على المستندات المصرية في حالة وجود نموذج توقيع وختم موظف توثيقات الخارجية الذي قام بالتصديق على المستند لديها. علماً بأن السفارة لا تملك في جميع الحالات نسخة كاملة محدثة من توقيعات وأختام كافة مكاتب الخارجية المصرية. لهذا ولحين إشعار آخر لن يتم توثيق المستندات المصرية المصدق عليها من قبل المكاتب التالية: مكتب استثمار العامرية، كفر الشيخ، بنى سويف، الطور.

يرجى التأكد من وضوح **ختم تصديق الخارجية** واحتواءه على كافة البيانات اللازمة وهي رقم التصديق، التاريخ، توقيع وختم موظف الخارجية. بالإضافة إلى الاسم والمسمى الوظيفي للشخص في جهة إصدار الشهادة والمعتمد توقيع له لدى الخارجية. وعليه لن تتمكن السفارة من توثيق المستندات غير مكتملة البيانات والشروط السابقة والغير مقروءة.

يرجى مراعاة أنه عند قيام السفارة بالتصديق على الوثائق المصرية المحررة يدوياً والتالي بيانها، فإنه يتعين في نفس الوقت تقديم نسخة محررة إلكترونياً مصادق عليها بمعرفة وزارة الخارجية المصرية.

- شهادات الميلاد

- وثائق الطلاق

- اقرارات عدم الزواج

٢- الخطوة الثانية: ترجمة المحرر من قبل مترجم معتمد لدى السفارة:

يتعين من حيث المبدأ ترجمة كافة المستندات الصادرة باللغة العربية إلى اللغة الألمانية من قبل مترجم معتمد لدى السفارة، ذلك أن السفارة لا تقوم بترجمة المستندات بمعرفتها. تجدون قائمة بأسماء المترجمين المعتمدين على صفحة السفارة على الانترنت www.kairo.diplo.de تحت بند "الشهادات والتوثيق والتصديقات".

جدير بالذكر أنه من خلال الترجمة تستطيع السفارة التحقق من إمكانية التصديق على المستندات من عدمه. إضافة إلى ذلك فإنه يتعين في العادة قيام السفارة بالتصديق على صحة توقيع المترجم إلى جانب التصديق على المستند نفسه (على سبيل المثال إن كان المستند سيقدم لدى مكاتب الأحوال الشخصية في ألمانيا لتوثيق كافة الأمور المتعلقة بالأحوال الشخصية). (انظر الخطوة رقم ٣)

جدير بالذكر أن الهيئات التابعة لوزارة العدل الألمانية لا تقوم بالاعتراف بالترجمة التي تمت في مصر (على سبيل المثال فيما يتعلق بشئون الطلاق)، وعليه يرجى الاستفسار عن هذا الشأن لدى الجهة المختصة في ألمانيا.

٣- الخطوة الثالثة: قيام السفارة بالتصديق على المستندات أو التصديق على توقيع المترجم

بعد حصولكم على تصديق وزارة الخارجية المصرية على المستند يمكنكم دون الحصول على موعد مسبق الحضور إلى السفارة للحصول على تصديق السفارة على المستندات أو على توقيع المترجم (من الأحد إلى الخميس من الساعة ٨ ص وحتى الساعة ١٠ ص). جدير بالذكر أن قيمة الرسوم تتوقف على نوع المستند المراد التصديق عليه. تبلغ قيمة رسوم التصديق على الشهادات المصرية المتعلقة بشئون الأحوال الشخصية ٢٥ يورو. أما توثيق أية مستند مصري آخر فتبلغ رسوم التصديق عليه ٤٥ يورو. وتبلغ رسوم التصديق على توقيع المترجم ٢٥ يورو. ونرجو منكم مراعاة أن سداد الرسوم المستحقة يكون عند التقدم بالطلب نقداً وبالعملة المصرية فقط ووفقاً لسعر الصرف المعمول به في حينه والذي تقوم خزينة السفارة الألمانية بالقاهرة بتحديدته.

أما بالنسبة لاستلام المستندات التي تم التصديق عليها فيكون في يوم العمل التالي لتقديم طلبكم وذلك نظراً لكثرة الطلبات التي يتم النظر فيها.